

دليل لضحايا حجز التسفير

تم إلقاء القبض عليك من قبل الشرطة أو دائرة الأجانب، هل يتهددك الحجر بغرض التسفير؟ ماذا يمكنك أن تفعل؟ ما هي حقوقك؟

الاجراءات العملية:

لا يجوز للشرطة أو دائرة الاجانب الاعتقال بسجن التسفير إلا بناء على طلب من محكمة. تطلب الشرطة أو دائرة الاجانب من المحكمة تعيين جلسة وفيها يقدمون أسبابهم لماذا يرون صحة وضرورة الاحتجاز بغرض التسفير. هذه المحكمة لا تقرر حول ترحيلك أو حول طلب اللجوء الخاص بك، ولكنها تقرر فقط فيما إذا كان هناك خطر يؤكد احتمال هروبك من الترحيل مما يستوجب احتجازك. سوف يتم في هذا التاريخ، اعلامك وقراءة قرار الاعتقال ولديك خيار ان تقول شيئاً في هذا الصدد. ثم فسوف تسأل المحكمة عن موقفك.

قبل جلسة الاستماع أمام المحكمة:

- لديك حق في الاتصال بمحام أو محامية !
- إذا كان لديك أحد أفراد الأسرة (الزوج أو الشريك ، وأولياء الأمور والآباء بالتبني، واولاد) الذي يمكنه أن يدلي ببيان بالنسبة لك أمام المحكمة، أبلغ المحكمة قبل جلسة الاستماع! يجب أن تقوم المحكمة بدعوته الى الجلسة وسماع إذا كان لديه معلومات عن وضعك والتي تعتبر مهمة بالنسبة لاجراءات قضيتك.
- يمكنك تسمية شخص تثق به لكي تقوم المحكمة باستدعائه، (شخص تعرفه وتثق به ، مثلاً من مركز استشارة)، والذين يقدمون المشورة لك ، وربما يكون حاضرا في جلسة الاستماع !
- إذا كنت لا تتقن الكلام ولا تفهم اللغة الألمانية بشكل جيد، يمكنك أن تسأل عن مترجم أو مترجمة. كما ليس عليك تحمل التكاليف .

خلال جلسة الاستماع:

- إذا كان لديك محام، يجب ان تقوم المحكمة ايضاً بدعوته لحضور جلسة الاستماع.
- دعهم يقرأون ويترجمون لك بهدوء طلب الاعتقال من السلطة ! أطلب أن تحصل على طلب الإحالة خطياً وبلغ المحكمة، إذا كانت المعلومات المقدمة من قبل السلطة غير صحيحة.
- هل حصلت قبل جلسة الاستماع على وثيقة من دائرة الاجانب، والتي تقول بأنه سوف يتم ترحيلك ؟ عندها فقط يجوز لهم القبض عليك ، في حال عدم حصولك على هذه الرسالة ، أطلب إطلاق سراحك!

• قم بإخطار المحكمة بأية ظروف تعمل ضد احتجازك في سجن التسفير، على سبيل المثال: تصريح الإقامة من بلد آخر في الاتحاد الأوروبي؛ العمر دون سن الرشد، والحمل) إفادة مصدقة من قبل طبيب عن الوضع الصحي (المرض لنفسي أو البدني، الإعاقة، العجز والشيخوخة؛ زوج أو شريك أو أطفال يعيشون في ألمانيا.

• إذا كانت هناك وسائل أخرى تؤمن تسفيرك، يجب أن لا تدخل حجز التسفير، أطلب من المحكمة تحديد ما إذا كانت هناك وسائل أقل تقييداً. وتشمل هذه، على سبيل المثال، متطلبات الإبلاغ (زيارة الشرطة أو دائرة الأجانب بانتظام)، فرض تقييد الإقامة (حظر مغادرة منطقة معينة) ودفع سند ضمان أو أي دفعات ضمانات أمنية أخرى.

بعد الجلسة:

هل أمرت المحكمة باعتقالك في حجز التسفير و قامت الشرطة بتنفيذ الحجز ؟

حقوقك في مركز الاحتجاز:

- الاتصال مع المحامين والمستشارين القانونيين، وأفراد الأسرة والعاملين في سفارة بلدك
 - ليس مسموحاً أن تحتجز جنبا إلى جنب مع مرتكبي عقوبة أو مع من في الحبس الاحتياطي
 - لك حق بالحصول على مصروف جيب: استعلم من موظفي الخدمة الاجتماعية!
 - حق الحصول على الرعاية الطبية
- كما يمكنك أيضا الطعن باحتجازك ، وهذا الطعن يجب تقديمه كتابة في غضون شهر واحد الى المحكمة التي أمرت باعتقالك. قم بالاتصال وتوكيل محام أو محامية عنك.

Here you can find support:

refugee councils in germany: <http://www.fluechtlingsrat.de/>

Humanistische Union: <http://www.humanistische-union.de/>

Published September 2013 by:



Flüchtlingsrat Brandenburg • Flüchtlingsrat Schleswig-Holstein • Humanistische Union

Funded by:



Stiftung :do